

I 001890  
ST 4593

# Fiche récapitulative

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche:

- Numéro d'archives: ST 1593

Conseil européen de Maastricht (PB)

ST 1593

- Titre:

- Source:

- Résumé:

A. Arrivées des chefs d'Etat et  
de gouvernement. (10 min)

B. Ouverture du Conseil (11 min)

C. Conférence de presse de M.  
Van Agt (3 min + 18 min  
de B A)

~~D. La ville~~

D. La ville de Maastricht  
(13 min) -

- Classification:

FIGURE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 2 | 81-PA |

- Numéro d'archives: ST 1593A

- Titre: Conseil européen de Maastricht.  
A. Arrivée des chefs d'Etat et de gouvernement

- Date: Maastricht (Pays-Bas), 23-24 mars 1981.  
- CCE - 16mm. Neg. 10 min. - Amb. BA (60 min).

- Contenu: Arrivées au Palais du gouvernement. M. Giscard d'Estaing et Schmidt au balcon du Palais. Intérieur et "photo de famille". Personnalités: Béatrice - S.A.R. (PB); Thorn, G. (CEE-Lux); Flesch, C. (Lux); Werner, P. (Lux); Haughey, C. (Ir); Lenihan, B. (Ir); Rallis, G. (Gre); Jørgensen, A. (Dan); Nothomb, Ch-F. (Bel); Martens, W. (Bel); Thatcher, M. (RU); Lord Carrington, (RU); Schmidt, H. (RFA); Genscher, H-D. (RFA); Giscard d'Estaing, V. (Fra); Colombo, E. (Ita); Forlani, A. (Ita).

- Classification

15.1.1 Maastricht

SUCCESSION DES PLANS

851593

N°	Sec.	DESCRIPTION DU PLAN
1		ARRIVÉES PALAIS DU GOUVERNEMENT :
2		(1 <sup>er</sup> JOUR MATIN) :
3		
4	0'06	Reine des Pays-Bas
5	1'14	Famille + arrivée de M. THORN.
6	0'25	Mme FLESCHE et M. WERNER
7	0'22	M. COLOMBO (Italie)
8	0'44	M. HAUGHEY et LENIHAN (Irlande)
9	0'23	M. RAJIS (Grèce)
10	0'31	M. JARRESEN (Danais)
11	0'23	M. NOTHON et MARENS (Belgique)
12	0'30	Mrs. THATCHER et Lord Carrington (U.K.)
13	0'35	M. SCHMIDT et GENSCHER (All.)
14	0'57	M. BISCARD (France)
15	1'00	Biscard et Schmidt au Balcon.
16	0'58	Famille.
17	2'18	Intérieur du palais : photo de
18		famille avec tous présents.
19		
20		
21	10'00	
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30	10'00	

Observations :

Date : 12/05/87

Paraphé :

Titre provisoire: CONSEIL Européen à LUXEMBOURGLieu de tournage: LUXEMBOURGDate: 23/24/09/81Origine: CEE

MATÉRIEL DE BASE										Boîte N°
Image	(16)	35	(Neg)	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&B	Min: 10'	A
Son	<del>Muet</del>	Sync	Dial:	Min:			(Amb)	Min:		
	Sepmag16	17.5	Min:	Commag Min:			(BL Min)	15'		
Observations:										
MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	
1 POSITIF			A	10'						
Observations:										

N° de fiche:

N° d'archives:

Titre:

Source:

Résumé:

Classification:

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

N° de fiche: 2/81-PA/

-Numéro d'archives: ST 15 938

-Titre: Conseil européen de Maastricht.  
B. Ouverture du Conseil.

-Date:

Maastricht (Pays-Bas), 23-24 mars 1981.  
= CCE. - 16 mm. Neg. 11 min. - Amb. Sync. BR (60 min).

Extérieur de l'Hôtel de Ville: arrivées de  
M. Jørgensen, de Mme Thatcher et de Lord  
Carrington - manifestants - mesures de sécurité.

Intérieur: salle du Conseil et personnalités -  
pose pour la "photo de famille".

Personnalités: Jørgensen, A. (Dan); Thatcher,  
M. (RU); Lord Carrington, (RU); Thorn, G. (CE-  
lux); Weimer, P. (Lux); Haughey, C. (Irl);

Ballis, G. (Gre); Martens, W. (Bel); Schmidt, H.  
(RFA); Giscard d'Estaing, V. (Fra); Van Agt, A. (PB);

-Classification: Colombo, E. (Ita); Forlani, A. (Ita).

15.1.1 Maastricht

## SUCCESSION DES PLANS

B

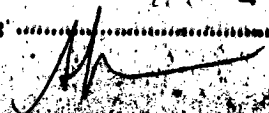
Arrivées à l'Hôtel de ville

ST 1593

N°	Sec.	DESCRIPTION DU PLAN
1		ARRIVÉES à l'HÔTEL de ville
2		(après-midi) :
3	1'49	manifestations
4	0'28	M. TORP ENSEN (DAN.)
5	0'30	Mrs. HATCHER et Lord CARRINGTON
6	2'38	Divers plans de la place, hôtel de ville
7		coule, manifestants et avion de la sécurité
8	0'31	Mrs. HATCHER
9	1'28	PHOTO de famille avec tous les chefs d'état
10	2'15	Intérieur SALLE DU CONSEIL :
11		G.P. des chefs d'Etat
12	1'08	Hôtel de ville à l'extérieur (vitrines
13		pare-balles)
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30	11	

Observations :

Date: 12/05/81

Paraphé: 

Titre provisoire: Conseil européen à DusseldorfLieu de tournage: Dusseldorf Date: 23/24/03/81Origine: CEE

MATÉRIEL DE BASE										Boîte N°
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&B	Min: 11'	81
Son	Muet	Sync	Dial:	Min:			Amb Min: 11'			
	Sepmag16	17.5	Min:	Commag Min:			BL Min: 15'			
Observations:										
MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	
positif + son			82	11'						
Observations:										

N° de fiche:

N° d'archives:

Titre:

Source:

Résumé:

Classification:

FICHE DE BASE POUR PLANS D'ARCHIVES

FICHE DE BASE POUR PLANS D'ARCHIVES

FICHE DE BASE POUR PLANS D'ARCHIVES



Boîte No

UNION

EUROPEENNE

GROUPES DE PAROLE  
ET DE TRAVAIL GÉNÉRALE  
DE L'INFORMATION

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 2/81-PA /

- Numéro d'archives: ST 1593 C

- Titre: Conseil européen de Maastricht.  
C. Conférence de presse de M. Van Agt.

- Lieu: Maastricht (Pays-Bas), 23-24 mars 1981.  
= CCE. - 16mm. Neg. 8min 25. - Sync. BR (18min).  
- nl.

Les points importants du Conseil européen, traités dans la conférence de presse de M. Van Agt, premier ministre des Pays-Bas et président en exercice du Conseil: situation économique et sociale - problèmes de la pêche et prix agricoles - Espagne - Nord/Sud - passeport européen - siège des institutions - déclarations communes sur le Moyen-Orient (rapport de M. Van der Klaauw), le Liban, l'Afghanistan, la Pologne (rapport de M. Genscher et mesures d'aide).

Van Agt, A(P); 15.1.1 Maastricht; 14.4

# SUCCESSION DES PLANS

85-1593

N°	Sec.	DESCRIPTION DU PLAN
1	8125	DISCOURS de M. VAN AART.
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29	8125	
30		

Observations :

Date : 12/05/87

Paraphé :

Titre provisoire:

Conseil européen de MAASTRICHT

Lieu de tournage:

MAASTRICHT

Date:

22/24/03/87

Origine:

CEE



MATÉRIEL DE BASE										Boîte N°
Image	(16)	35	(Neg)	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&B	Min: 8'25	<b>E</b>
Son	Muet	(Sync)	(Dia)	8'25		Min:	Amb Min:			
	Sepmag16	17.5	Min:	Commag Min:		(BL Min)	8'25			
Observations:										
MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	
1 POSITIF + 1 SON			<b>E</b>	8'25						
Observations:										

N° de fiche:

N° d'archives:

Titre:

Source:

Résumé:

Classification:

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 2/81-PA/

-Numéro d'archives: ST 15931

-Titre: La ville de Maastricht.

-Source: Maastricht (Pays-Bas), 23-24 mars 1981.  
= CCE - 16mm. Neg. 13 min. - Amb. BR (60min).

-Résumé: Le fleuve (le Waas). Rues du centre ville.  
Cathédrale de Vrijthof. Place: fontaine et pigeons.  
Grand' Place: maisons anciennes.  
Rue typique. Affiche et drapeaux pour le Conseil européen.

-Classification: 13.4.1 Maastricht ; - 15.1.1 Maastricht

## SUCCESSION DES PLANS

N°	Sec.	DESCRIPTION DU PLAN
1		VILLE DE NAAS TRICHT :
2	0'36	fluvie
3	2'21	Rues principales de la ville
4	0'34	Cathédrale
5	2'50	Grand' Place : fontaine et autres cottées
6	4'00	Rues de la ville + fanfare
7	0'25	Affiche du Conseil municipal
8	2'50	Divers plans de la ville
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29	13'00	
30		

Observations :

Date : 12/08/21

Parapher : 

Titre provisoire: Conseil européen à NaastrichtLieu de tournage: Naastricht Date: 23/24/03/89Origine: CEE ©

MATERIEL DE BASE										Boite N°
Image	16	35	(Neg)	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&B	Min: 13'	D
Son	Muet	Sync	Dial:	Min:			Amb Min:			
	Sepmag16	17.5	Min:	Commag Min:			(BL Min: 15')			
Observations:										
MATERIEL ADDITIONNEL			Boite N°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL			Boite N°	Min	
1 POSITIF			D	13'						
Observations:										

N° de fiche:

N° d'archives:

Titre:

Source:

Résumé:

Classification:

DIRECTION GENERAL X		PROGRAMME:		ACTION:		ST. 153 97/81	
GROUPE DU PORTE-PAROLE						Nr: pr.	
Division: RADIO-TV-FILMS		ARCHIVES		FICHE DE TOURNAGE		Nr: st.	
						Nr: pi.	

DATE: <u>97/24/03/81</u> HEURE: _____		Durée de la prestation : DE <u>8h30/23</u> A .....	
LIEU: <u>PARCET (PAYS-R)</u>			
SUJET: <u>CONSEIL EUROPEEN + VILLE et RUES</u>			

EQUIPE TECHNIQUE	PRESTATION	FR. de DEPL.	BON N°	ESTIMATION
Réalisateur: <u>T'O DONNELL</u>				
Caméra/ <u>ERIC ANGELINI</u>				
Opérateur son: <u>GUY HERNAUD</u>				
Assistant: _____				
Eclairage: _____				
Autres: _____				
Transports: <u>Voiture cameraman</u>				
Frais de déplacement: _____				
sous total:				

PELLICULE IMAGE/SON <u>Studio CCE</u>	BON N°	ESTIMATION
35mm 16mm <input type="checkbox"/> marque: <u>K</u> <input type="checkbox"/> marque: <u>BAF</u> IMAGES.. Coul. N/B .....M. REF. <u>7247</u> .....M. REF. _____ SON..... REV/NEG Nb boîtes <u>3 x 120 m</u> <u>3 x</u> Nb boîtes Fournisseurs: <u>+ 1 Reprise</u> <u>1 Reprise</u> Sous total:		

LABO IMAGES: <u>CINECO</u> ( <u>133</u> )	BON N°	ESTIMATION
Prix au mètre DEV REV/NEG <input type="checkbox"/> POUSSE <input type="checkbox"/> RUSH Coul. N/B _____ CORRIGE <input type="checkbox"/> SALLE DE MONTAGE <input type="checkbox"/> MONTEUR <input type="checkbox"/> Nb d'H. _____ Sous total		

LABO SON: _____	BON N°	ESTIMATION
Prix au mètre Bande 1/4" <input type="checkbox"/> Ambiance <input type="checkbox"/> 16mm Magn. <input type="checkbox"/> Synchro O <input type="checkbox"/> Cassettes <input type="checkbox"/> Son intégral <input type="checkbox"/> Sous total		

TRAVAUX SUPPL./DESTINATION: _____	BON N°	ESTIMATION
METRAGE _____ FACTURER A: _____ BUDGET: _____		

EMULSION B/A	BON N°	ESTIMATION
INTER NEG <input type="checkbox"/> Envoyé le: ..... 35mm/16mm CRI <input type="checkbox"/> Coul. N/B COPIE RUSH <input type="checkbox"/> Retour le: ..... EMUL B/A COPIE CORRIGE <input type="checkbox"/>		
SIGNATURE DU DEMANDEUR: _____		
SIGNATURE DU RESPONSABLE: _____		

VERIFICATIONS Date fin Produc. IMAGE <u>12/05/81</u> SON <u>42'25</u>	METRAGE FIN <u>42'25</u>	COPIES _____ Durée: _____	Observations: _____ Signature: <u>[Signature]</u>
--	--------------------------	------------------------------	--

In: CINECO C.V. AMSTERDAM

ontvangen volgens uw opdracht nummer

datum

handtekening

CEE

Maasricht-Aide

Rush

Pos.-Neg mat. bestemd voor:

A-DAM - H'SUM

Neg. gelijktijdig naar H'sum-A'dam

126319



# FICHE DE CONTRÔLE

Date : COMMET EUROPE MAASTRICHT Nr. 1

SUJET/ 22 et 23 MARS 1981

## PELLICULE IMAGE

16mm 35mm

REV.

Marque KODAK 7247 Quantité : 4 x 120m

Cou. N/B

NEG.

Code \_\_\_\_\_ Longueur/ 400mm

## PELLICULE SON

Bande 1/4" \_\_\_\_\_ Marque \_\_\_\_\_ Quantité : \_\_\_\_\_

Cassette \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_ Longueur/ \_\_\_\_\_

16 mm magn. \_\_\_\_\_

## BANDE VIDEO

VCR \_\_\_\_\_ U.MATIC \_\_\_\_\_ 1" \_\_\_\_\_

Autres : \_\_\_\_\_ 2" \_\_\_\_\_

Longueur/ \_\_\_\_\_

## DESTINATAIRE

Pour accord : \_\_\_\_\_

## REÇU PAR :

Date : 22 mars 1981

N° de PRODUCTION : .....

## RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -

Documentation jointe : Description des plans

N° Bob Image	Description complète des plans	S/S = SYNCH SOUND W/S = WILD SOUND M = MUTE	N° Bob Son
* 1.	1. G.V. RIVER MAAS, WITH HOTEL OF LEADER & FLAGS	(W/S) <sup>CLAP 1</sup>	T. 1
	2. HET KERSENWACHT, CENTRAL STREET WITH FRENCH THEME	(W/S) <sup>CLAP 2</sup>	
	3. ANOTHER STREET, MAASTRICHTBRUGSTRAAT, WITH POLICE IN SUMMIT UNIFORM	(W/S) <sup>CLAP 3</sup>	
	4. BREWERY LORRY <del>DIFFERS</del> EXTRA SUPPLIES AT HOTEL	(W/S) (CLAP 4)	
	5. STREET (ACTOR HET ULEETHUIS) WITH ITALIAN FLAGS (MUTE), MORE ITALIAN FLAGS (CLAP 5)	(MUTE)	
	6. CATHEDRAL ON VIJFHOF, (MAIN SQUARE)	(W/S) (C 6)	
	7. THE OSTRICH PUB (1713), MAIN SQUARE	(W/S) (C 7)	
	8. G.V. MAIN SQUARE WITH FOUNTAIN & PICTURES	(W/S) (C 8)	
	9. " " " " , WIDER	(W/S) (C 9)	
	10. ROYAL DUTCH COAT OF ARMS	(M) (C 10)	
	11. GRAND PLACE - OLD HOUSES	(M)	
	12. VIGNETTE ON WALL « AUX PAYS-BAS »	(M)	
	13. DANISH-STYLE STREET	(S. ONLY, VIJFHOF ATMOS) (W/S - C 1)	T. 2
	14A. GERMAN BAND PLAYING TO CROWD IN MAASTRICHT STREET (DIE BERGMANN'S KAPELLE, ESCHWEILER)	(S/S) (C 1/2)	
	B. BAND (TAKE 2)	S/S (CLAP 4 N.B. NO 3)	
	C. REVERSE CUTAWAY	M	
	D. PASSERS-BY LISTENING	M	
	E. SANDSMILNS HATS	M	
	15. U.K. FLAGS IN CENTRAL STREET	(W/S CLAP 5)	Tape 2

Signatures :      Réalisateur :      Images :      Son :      Lumière :

*A. D. Reed*



**GROUPE DU PORTE-PAROLE**  
Division Radio-Télévision-Films  
200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

## RAPPORT DE TOURNAGE

- Equipe technique -

Documentation jointe : \_\_\_\_\_

Signatures :    Réalisateur :    Images :    Son :    Lumière :

# COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

N° de PRODUCTION : .....

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

## RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -  
SEE RAPPORT (1)

Sujet : .....

Date : ..... Lieu : .....

Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

Couverture extérieure : .....

Pellicule utilisée : ..... Longueur : ..... Développement : .....

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : .....

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
#2	(SOUND REATRICE ARRIVAL)	2
1.	ARRIVAL AT MAASTRICHT PROVINCE HOUSE OF PRES. THORN, V/P ORTOLI W/S (CLAP 3)	
2.	" FLESCH	
3.	" ITALIANS	
4.	" IRELAND HAUGHEY & LENIHAN	
5.	" GREEKS RALLIS &	
6.	" DANES JORGENSEN &	
7.	" BELGIANS NOTHOMB & MARTENS	
8.	" BRITS THATCHER CARRINGTON	
9.	GERMANS SCHMIDT (M) GENSCHER (W/S - CLAP 1	3
10.	FRANCE GISCARD (W/S - END CLAP) PONCENT W/S <sup>2</sup> MAJORETTES (M)	
11.		
12.	SCHMIDT ON BALCONY (M)	
13.	GISCARD AND SCHMIDT ON BALCONY (M)	
14.	INTERIORS OF PROVINCE HOUSE BEFORE <del>DINNER</del> LUNCH, WITH GROUP SHOTS. NO SOUND ALLOWED	
15.	BANDSMEN MARCH OFF (S) CLAP 3	
16.	SHOP FRONT OVERLOOKING MAAS WITH 'E' FOR EUROPE PAGE	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

*Handwritten signature*

**GROUPE DU PORTE-PAROLE**  
Division Radio-Télévision-Films  
200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

# RAPPORT DE TOURNAGE

- Production

SEE RAPPORT (1)

Date : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_

Réalisateur : \_\_\_\_\_ Images : \_\_\_\_\_ Son : \_\_\_\_\_ Lumière : \_\_\_\_\_

Couverture extérieure : \_\_\_\_\_

Pellicule utilisée : \_\_\_\_\_ Longueur : \_\_\_\_\_ Développement : \_\_\_\_\_

Son : Bande-Cassette-Pisté      Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec      Fréq. Syn. : 50-60 Hz

Documentation jointe : \_\_\_\_\_

**Observations techniques :**

**Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.**

Signatures :      Réalisateur :      Images :      Son :      Lumière :

Adm. Donnell

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION : .....

- Equipe technique -

$$j_0 \in K(\text{root}(t))$$

Sujet : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_

Réalisateur : \_\_\_\_\_ Images : \_\_\_\_\_ Son : \_\_\_\_\_ Lumière : \_\_\_\_\_

Couverture extérieure : \_\_\_\_\_

Pellicule utilisée : \_\_\_\_\_ Longueur : \_\_\_\_\_ Développement : \_\_\_\_\_

Son : Bande-Cassette-Pisté      Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec      Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : \_\_\_\_\_

Admitted

# COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

N° de PRODUCTION : .....

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

## RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -

Sujet : .....

Date : ..... Lieu : .....

Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

Couverture extérieure : .....

Pellicule utilisée : ..... Longueur : ..... Développement : .....

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : .....

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
3*	1 ARRIVALS AT STADTHOUSE W/S	3
	2 MANIFESTATION ON VEAL, FARMERS IN STREET W/S	
	3 THATCHER W/S	4
	4 MANIFESTATION W/S	
	5 POLICE AT STADIUMS W/S	
	6 (24TH MARCH) PHOTOS DE FAMILLE NOT ALLOWED	
(FIN ROLL 2)	1. CARILLON	
	2. MAASTRICHT COUNCIL POSTER	
4*	1. OLD BUILDINGS IN MAASTRICHT	
	2. TYPICAL HOUSES IN COURTYARD	
	3. 'DEVILS GATE'	
	4. FINAL PRESIDENT CONFERENCE S/S OF PRESIDENT VAN AGT	5

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

*[Signature]*



# COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision/Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION : .....

## RAPPORT DE TOURNAGE

- Production

Sujet : .....

Date : ..... Lieu : .....

Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

Couverture extérieure : .....

Pellicule utilisée : ..... Longueur : ..... Développement : .....

Son : Bande-Cassette-Piste Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : .....

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
3*	1 ARRIVALS AT STADTHOUSE w/s	3
	2 MANIFESTATION ON VEAL, FARMERS IN STREET w/s	
	3 THATCHER w/s	4
	4 MANIFESTATION w/s	
	5 POLICE AT STADIUMS w/s	
	6 (24TH MARCH) PHOTOS DE FAMILIE NOT ALLOWED	
(FIN ROLL 2)	1. CARILLON	
	2. MAASTRICHT COUNCIL POSTER	
4*	1. OLD BUILDINGS IN MAASTRICHT	
	2. TYPICAL HOUSES IN COURTYARD	
	3. 'DEVILS GATE'	
	4. FINAL PRESSE CONFERENCE OF PRESIDENT VAN AGT s/s	5

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

*[Signature]*

# COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Div. des Radio-Télévision Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tel. 736 60 00

N° de PRODUCTION : .....

RAPPORT DE JOURNÉE

- Equipe technique -

Sujet : .....

Date : ..... Lieu : .....

Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....

Couverture extérieure : .....

Pellicule utilisée : ..... Longueur : ..... Développement : .....

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : .....

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
3*	1. ARRIVÉE AU QUARTIER	3
	2. ANIMATIONS EN LEAL, FARMERS IN JACQUET	
	3. TATCHER	4
	4. ANIMATIONS	
	5. POLICE ET SÉCURITÉ	
	6 (240 MMS) PHOTOS DE CARRÉE	
(FIN ROLL 2)		
	1. CARRÉE	
	2. PAYSAGE CARRÉE RIVER	
4*	1. OLD BUILDINGS IN MARRIAGE	
	2. TYPICAL HOUSE IN COURTYARD	
	3. DEWIS CATE	
	4. FINAL FROM CONFERENCE OF PRESIDENT VAN AGT	5

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : ..... Images : ..... Son : ..... Lumière : .....



maastricht  
limburg  
europa  
23-24-3-1981

maastricht,

### MAASTRICHT PREPARES FOR THE EUROPEAN COUNCIL

Maastricht is getting itself dressed up to welcome the ten European heads of government and their ministers of Foreign Affairs who will be meeting here on the 23rd and 24th of March for a summit conference of the Council of Europe. The conference will be opened by Queen Beatrix with a luncheon at the Governor's offices given in honour of the government leaders. In all, for this two-day meeting and the associated preparations, an estimated 6½ million guilders will be spent.

Half of this sum will be devoted to ensuring the security of the heads of government, their ministers and delegation leaders. Although the various delegations will bring their own security personnel, the responsibility for the safety of the European visitors lies primarily with the Maastricht Commissioner of Police. His own men will be reinforced by units of the national police force (the Rijkspolitie) and by agents of the internal security service. Including the 200 members of Maastricht's own police force, there will be a total of about 1 500 policemen on duty on the 23rd and 24th of March. The Ministry of the Interior alone has planned an expenditure of 3 million guilders for the transport, food and accommodation required by this force.



2.

Maastricht itself will pay four hundred thousand guilders towards the cost of the hospitality offered to the heads of government while the province has contributed two hundred and fifty thousand guilders and the business community a further hundred thousand. In view of the Netherlands' position, during the first half of 1981, as president of the Council of Europe, the Ministry of Foreign Affairs has budgetted 2½ million guilders for the maintenance of a secretariat over this period and for the holding of less lavishly organised meetings. Such gatherings include those of the European Foreign Ministers and a meeting of all the Community Ministers of Public Works.

A large proportion of this 2½ million guilders will go towards the organisation of the summit conference in Maastricht.

A major problem during the planning of the conference was the shortage of hotel accommodation in Maastricht. The city can muster about 600 hotel beds but, apart from the heads of government themselves and their ministers, an estimated 500 delegation leaders, interpreters and security agents, together with around 600 national and foreign journalists, are expected.

The government leaders will be very comfortably accommodated in the Hotel Maastricht, situated on the banks of the Maas.

Beyond that, use will be made of the many seasonal hotels in the surrounding area, such as those in Valkenburg, which are generally closed-up during winter and early spring. A daily shuttle-service of buses and taxis to and from the Maastricht Town Hall will be provided for all the E.E.C. officials and functionaries who will be meeting there.

3.

The extensive restoration of the 17th century town hall has been accelerated by one year and great efforts are being made to complete this work before the March meeting of the heads of government at which time the renovations will have cost 1½ million guilders. Then the meeting chamber can be especially fitted out for the conference of the Heads of Europe with, for example, seven interpreters' booths. Temporary but major changes will also affect the city council offices - the administrative centre of the city - which are located near the town hall and are connected to it by a tunnel. These alterations are necessary to provide the delegates with room to work and to supply a press centre for the hundreds of journalists. The officials who normally work in the city council office building will therefore have to seek alternative accommodation for a few days. An extensive communications network has been installed by the Dutch Broadcasting Council and the Post Office. This network has to ensure that the reporters and delegation leaders can enjoy direct contact with their editors and with the capitals elsewhere in Europe.

On the 14th of March, ten days before the summit meeting, a 'Europe week' organised by provincial and local government as well as by the business community will begin as a kind of "warm up" to the conference. For ten days the city will take on a European tinge. Several streets will be temporarily rebaptised with the names of European countries and policemen from the countries concerned will be "on duty", dressed in their normal uniforms, in the corresponding streets.

4.

Further, each of the ten days will be devoted to a different member state of the European Community.

In summary: Maastricht - generally already recognised as an 'international' city - will be an outstanding European City in the latter half of March. The rich international culture of the city will fit this atmosphere admirably.

# 1. Le Conseil européen de Maastricht

1.1.1. Le Conseil européen s'est réuni les 23 et 24 mars, en session à Maastricht, dans le Limbourg néerlandais, sous la présidence de M. Van Agt, premier ministre des Pays-Bas, en sa qualité de président en exercice du Conseil européen et de la coopération politique européenne. La Commission était représentée par le président Thorn et le vice-président Ortoli.

Ce Conseil européen était le premier réunissant officiellement les chefs d'État ou de gouvernement des dix États membres de la Communauté, puisque la Grèce était présente « à part entière » à cette session, du fait de son entrée effective dans la Communauté le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1980, le premier ministre grec était bien présent au Conseil européen de Luxembourg, mais il n'avait assisté qu'à titre d'observateur aux discussions portant sur les points proprement « communautaires » (1).

A Maastricht, ce sont précisément les problèmes « communautaires » qui ont fait l'objet d'une grande partie des discussions, avec le souci de donner une « impulsion politique » à la solution de quelques dossiers délicats — pêche; sidérurgie; certaines questions soulevées par la fixation des prix agricoles 1981-1982 —, espoirs que les sessions des Conseils qui ont suivi ont parfois quelque peu déçus. Quant aux questions internationales relevant de la coopération politique dont il devait être largement question, elles ont fait l'objet de plusieurs « déclarations » — sur la Pologne, l'Afghanistan et le Moyen-Orient —, ainsi qu'on le prévoyait.

Comme de coutume, la Commission avait contribué à la préparation de cette réunion en transmettant au Conseil plusieurs communications ou documents destinés à faciliter ou orienter ses délibérations, textes portant notamment sur: la situation économique, sociale et financière; la préparation d'un Conseil mixte finances-affaires sociales; les relations commerciales de la Communauté avec les États-Unis et le Japon; le dialogue Nord-Sud. En outre, plusieurs rencontres bilatérales entre chefs de gouvernement de pays de la Communauté, la visite aux États-Unis des représentants de quatre États membres,

les entretiens à Moscou de M. Genscher, ministre des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, et la « tournée des capitales » effectuée, à l'occasion de sa prise de fonctions, par M. Thorn, président de la Commission, ont également contribué à la préparation du Conseil européen de Maastricht.

Les conclusions tirées par les participants des résultats obtenus ne sont pas toutes identiques: il semble, en tout état de cause, que l'attitude assez rigide du premier ministre britannique ait provoqué quelque irritation, et des craintes pour l'avenir, dans plusieurs délégations.

## Les résultats du Conseil européen de Maastricht

1.1.2. Les sujets « communautaires » abordés lors de la session de Maastricht et les conclusions auxquelles les chefs d'État et de gouvernement ont abouti font l'objet d'un « résumé » établi par la présidence; celui-ci est accompagné de « déclarations » relevant de la coopération politique européenne.

### Problèmes communautaires: le « résumé » de la présidence

1.1.3. Le texte du « résumé » remis par la présidence aux délégations nationales, et rendu public à l'issue de la réunion, est reproduit intégralement ci-après. Il porte essentiellement sur divers aspects de la situation et des perspectives économiques et sociales.

### Situation économique et sociale

1.1.4. Le Conseil européen a consacré une importante partie de sa réunion à une étude détaillée et approfondie de la situation actuelle de la Communauté européenne.

Il a été reconnu à l'unanimité que, dans la difficile situation économique actuelle, la Communauté présente toujours une réalisation d'importance primordiale et un instrument indispensable permettant de limiter les incidences de la récession et d'arriver à rétablir, sur une base saine et stable,

(1) Bull. CE 12-1980, point 1.1.1.

Abbreviations harmonisées pour la désignation de certaines unités monétaires dans les différentes langues de la Communauté:

Écu	Unité monétaire européenne
BFR	Belgische frank / Franc belge
DKR	Dansk krone
DM	Deutsche Mark
DR	Drachma
FF	Franc français
HFL	Nederlandse gulden (Hollandse florijn)
IRL	Irish pound / Punt
LFR	Franc luxembourgeois
LIT	Lira italiana
UKL	Pound sterling
USD	United States Dollar

une croissance économique soutenue et des niveaux d'emploi satisfaisants. Pour atteindre cet objectif et réduire le niveau de l'inflation, le Conseil européen a conclu que le maintien de politiques monétaires prudentes, une saine gestion budgétaire et la réorientation des dépenses publiques et privées vers des investissements productifs constituent les principaux facteurs. Le Conseil européen a exprimé l'avis que le renforcement de la structure économique des États membres exige un effort qui doit être soutenu pendant un certain nombre d'années et que des stimulations de la demande à court terme s'avèreraient inefficaces.

Le Conseil européen s'est félicité des mesures économiques qu'ont prises récemment les gouvernements de plusieurs États membres.

Dans le domaine de la politique monétaire, une intensification du dialogue avec les États-Unis d'Amérique est souhaitable, notamment en vue d'arriver à une attitude concertée en matière de politique monétaire et de taux d'intérêt. Le Conseil européen a prié le Conseil (ministres des finances) d'agir en conséquence et également de poursuivre ses travaux en vue de tirer le meilleur parti possible des mécanismes du système monétaire européen.

Les taux d'inflation élevés et divergents constituent une menace à la fois pour les perspectives de croissance et pour la cohérence économique et monétaire de la Communauté. Dans ce contexte, le Conseil européen a également examiné les effets de certains systèmes rigides d'indexation des revenus et il a estimé qu'il y aurait lieu d'envisager un ajustement de ces mécanismes.

Le niveau élevé et les taux croissants du chômage, plus particulièrement parmi les jeunes, causent de graves préoccupations au Conseil européen. Il a été convenu que la lutte contre ce fléau devrait être menée non seulement par les États membres mais également au niveau de la Communauté. La condition fondamentale pour un renversement général de cette tendance réside dans le redressement de la situation de l'emploi dans le secteur privé. Toute amélioration durable à cet égard requiert un renforcement structurel de l'économie européenne par une réduction des coûts et l'accroissement des investissements productifs et de la productivité. Le Conseil européen considère que, dans la situation actuelle, une consultation intensive avec les partenaires sociaux revêt une importance vitale.

Dans ce contexte, le Conseil européen a rappelé sa conclusion antérieure en ce qui concerne la convocation d'une session conjointe des ministres de l'économie, des finances, des affaires sociales et de l'emploi en vue d'examiner les problèmes économiques et sociaux généraux et en particulier le problème du chômage. Il a souligné qu'il est de la plus haute importance qu'une telle session du

Conseil fasse l'objet d'une préparation approfondie.

La poursuite d'une politique énergétique cohérente continue à revêtir une grande importance pour le renforcement de l'économie européenne. La réduction de la dépendance à l'égard des importations de pétrole et le recours à des combustibles de substitution ont une importance vitale pour l'emploi et la balance des paiements.

En ce qui concerne le développement futur de la Communauté, des propositions concernant la restructuration de la politique communautaire, conformément aux décisions prises le 30 mai 1980<sup>(1)</sup>, seront soumises en temps utile pour que le Conseil européen puisse les examiner à sa prochaine session.

Le Conseil européen a examiné les problèmes de la pêche. Il a exprimé sa préoccupation devant l'impossibilité d'arriver à un accord, compte tenu des effets de cette situation sur l'intégration européenne et de ses conséquences pour ceux qui travaillent dans le secteur de la pêche. En conséquence, il a invité le Conseil (ministres de la pêche) de se réunir cette semaine pour résoudre les problèmes.

Le Conseil européen a invité le Conseil (ministres de l'agriculture) à poursuivre et à intensifier ses discussions sur les propositions relatives aux prix agricoles et aux économies pour 1981-1982<sup>(2)</sup> avec la volonté de parvenir à un accord d'ici le 1<sup>er</sup> avril 1981<sup>(3)</sup>.

La mise au point d'autres politiques communautaires représente toujours une tâche urgente si l'on veut assurer à long terme la viabilité de la Communauté et si l'on veut que soient atteints les objectifs de la convergence économique.

En ce qui concerne l'industrie, il conviendrait de faire des efforts coordonnés pour favoriser le développement d'entreprises nouvelles et de haut niveau technologique afin d'accroître la capacité de concurrence de l'économie européenne. La restructuration des industries devrait pouvoir se poursuivre d'une manière ordonnée, en veillant à maintenir des conditions de concurrence loyale et en tenant dûment compte des aspects sociaux.

Les États membres devraient s'abstenir de s'engager dans une surenchère dans le domaine des aides de l'État à l'industrie qui, en fin de compte, s'annuleraient et auraient un effet destructeur. En particulier, la restructuration de l'industrie sidérurgique<sup>(4)</sup> constitue un objectif prioritaire. Le Conseil

<sup>(1)</sup> JO C 158 du 27.6.1980 (point 7 des « Conclusions du Conseil du 30 mai 1980 »); Bull. CE 5-1980, points 1.1.1 à 1.1.18.

<sup>(2)</sup> Bull. CE 2-1981, points 1.2.1 à 1.2.10, 2.1.42, et tableau 3.

<sup>(3)</sup> Points 2.1.64 à 2.1.104.

<sup>(4)</sup> Bull. CE 2-1981, points 1.4.1 à 1.4.11.

Bull. CE 3-1981

européen approuve toutes les parties des conclusions du Conseil (industrie) du 3 mars<sup>(1)</sup>. Il insiste notamment sur la nécessité de maintenir l'unité du marché en réduisant graduellement et en éliminant progressivement les aides d'État et en réduisant les capacités non compétitives.

La Communauté peut également contribuer à la reprise économique en tirant parti au maximum des mécanismes existants en vue de coordonner les politiques et en veillant à ce que les fonds et les mécanismes financiers existants apportent la plus large contribution possible pour permettre d'atteindre les objectifs sociaux et économiques convenus et de réduire le chômage. Une attention particulière devrait être accordée à cet égard aux possibilités de donner aux jeunes une formation et un enseignement technologiques avancés.

Le Conseil européen estime que de cette manière la Communauté européenne pourra traverser avec succès la période de récession économique et contribuer dans une mesure importante au retablissement de conditions plus favorables.

## Espagne

1.1.5. Le Conseil européen a exprimé sa grande satisfaction devant la réaction du roi, du gouvernement et du peuple espagnols aux attaques portées récemment contre le système démocratique de leur pays.

Ainsi ont été confirmées les structures politiques qui permettront l'adhésion d'une Espagne démocratique à la communauté démocratique qu'est la Communauté européenne.

## Relations Nord-Sud

1.1.6. Le Conseil européen a souligné et réaffirmé l'intérêt que représente l'ouverture de négociations concrètes entre les pays industrialisés et les pays en développement sur les graves problèmes économiques internationaux. Dans cette perspective ainsi que de celle des conférences internationales prévues, le Conseil européen a chargé le Conseil (affaires générales) de se saisir des propositions de la Commission concernant la politique de la Communauté dans le dialogue Nord-Sud<sup>(2)</sup> et de lui faire rapport pour sa prochaine session de juin.

## Passaport européen

1.1.7. Le Conseil européen se félicite des progrès importants récemment réalisés quant à l'introduction d'un passeport européen.

## Siège des institutions

1.1.8. Les chefs d'État et de gouvernement ont décidé à l'unanimité de confirmer le statu quo en

ce qui concerne les lieux de travail provisoires des institutions européennes.

## « Déclarations » adoptées par le Conseil européen

1.1.9. Le Conseil européen de Maastricht a adopté par ailleurs les « déclarations » suivantes relatives à des problèmes internationaux relevant de la coopération politique.

### Moyen-Orient

1.1.10. « Le Conseil européen a pris connaissance d'un rapport intérimaire du président en exercice, M. C.A. Van der Klaauw, sur les premiers résultats de la mission qu'il effectue en ce moment au nom des Dix au Moyen-Orient, sur la base des déclarations de Venise du 13 juin 1980<sup>(1)</sup> et du Luxembourg du 2 décembre 1980<sup>(2)</sup> ».

Le Conseil a pris note avec satisfaction de l'accueil réservé jusqu'à présent à la mission et considère comme encourageants l'attention et l'intérêt manifestés à l'égard des efforts européens par les parties déjà consultées.

A la lumière des consultations que M. Van der Klaauw va poursuivre pendant les semaines à venir, un rapport final sera présenté à la réunion du Conseil européen des 29 et 30 juin 1981.<sup>(3)</sup>

### Liban

1.1.11. « Le Conseil européen prend note avec une vive inquiétude des récents événements survenus au Sud-Liban, ayant causé la mort tragique de trois soldats nigériens de la Finul stationnés sur place dans le but de rétablir la paix et la sécurité dans la région.

Comme le Conseil européen l'a déclaré à de nombreuses occasions, l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Liban devraient être entièrement respectées.

Le Conseil européen estime que seule l'application intégrale du mandat de la Finul peut créer les conditions nécessaires au retour progressif de la souveraineté libanaise dans le sud du pays.

Pour permettre à la Finul d'exécuter son mandat dans l'ensemble de la zone des opérations jusqu'aux frontières reconnues sur le plan international, les dix États membres de la Communauté européenne, dont certains contribuent à la force intermédiaire des Nations unies au Sud-Liban, demandent instamment la coopération entière de toutes les parties concernées.

<sup>(1)</sup> Points 2.1.15 et 3.4.1.

<sup>(2)</sup> Points 1.2.1 à 1.2.8.

<sup>(3)</sup> Bull. CE 6-1980, point 1.1.6.

<sup>(4)</sup> Bull. CE 12-1980, point 1.1.13.



A cet égard, le Conseil européen appuie la déclaration faite le 20 mars 1981 par le président en exercice du Conseil de sécurité, mettant en garde contre toute entrave aux efforts de la Finul pour remplir intégralement son mandat.

### Afghanistan

1.1.12. - Le Conseil européen a constaté avec une profonde inquiétude que les opérations militaires des troupes soviétiques contre le peuple afghan, qui s'oppose à cette ingérence étrangère, se poursuivent de manière ininterrompue. Le déroulement tragique des événements en Afghanistan représente une dure épreuve pour le peuple afghan et se traduit par un afflux massif de réfugiés, qui constituent une lourde charge pour les pays voisins, tout particulièrement pour le Pakistan. Ces développements en Afghanistan restent une menace pour la stabilité des relations régionales et internationales.

Devant la situation résultant de l'invasion soviétique en Afghanistan, le Conseil européen a appelé à plusieurs reprises, et notamment lors de sa réunion de Venise en juin 1980<sup>(1)</sup>, à respecter la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Afghanistan, et à s'abstenir de toute ingérence dans les affaires intérieures de ce pays. Il a affirmé à plusieurs occasions la nécessité d'une solution qui prévienne le retrait des troupes étrangères de l'Afghanistan et qui permette au peuple afghan d'exercer librement son droit à l'autodétermination, et à l'Afghanistan de retrouver ainsi sa position traditionnelle d'Etat indépendant, neutre et non aligné.

Le Conseil européen soutient toute initiative susceptible de mener au résultat désiré et en particulier accueille favorablement celle qui a fait l'objet de la résolution des Nations unies du 20 novembre 1980 et celle avancée récemment par la France.

### Pologne

1.1.13. - Le Conseil européen réaffirme sa position sur la Pologne, telle qu'il l'a exprimée dans sa déclaration du 2 décembre 1980<sup>(2)</sup>. Cette déclaration garde aujourd'hui toute sa valeur.

Le Conseil constate que la Pologne a montré qu'elle est capable de faire face à ses problèmes intérieurs elle-même dans un esprit de raison et de responsabilité. C'est l'intérêt du peuple polonais que la Pologne puisse continuer à le faire d'une manière pacifique et sans ingérence extérieure. C'est aussi l'intérêt de la stabilité en Europe.

Le Conseil suit avec grande préoccupation les développements récents en Pologne. Il souligne l'obligation pour tous les Etats signataires de l'acte final de Helsinki d'organiser leurs relations avec la Pologne sur la base de la stricte application de la charte des Nations unies et des principes de cet acte final.

l'accord externe d'une politique de pêche commune n'avaient pas réussi, au cours du Conseil du 27 mars, l'idée d'une telle dissolution n'a pas été retenue non plus et le problème reste entier. Il a toutefois noté un climat beaucoup plus détendu qu'au cours du Conseil précédent, ce qui est sans doute dû au fait qu'à Maastricht on a pris conscience qu'il fallait régler ce problème dans les meilleurs délais. On escompte maintenant un arrangement général pour la fin du printemps.

En ce qui concerne le *siège des institutions* européennes, et plus particulièrement du Parlement, M. Thörn s'est référé aux résolutions adoptées par ce dernier en novembre 1980 et aux conclusions du Conseil de Maastricht. Il a souligné que sa proposition actuelle de président de la Commission était très simple. La Commission se considère comme la gardienne des traités, et en tant que président, il veillera au respect de ceux-ci. Le président a ajouté qu'en cette période particulièrement difficile pour la Communauté la question du siège est importante, mais qu'il existe quand même des problèmes autrement vitaux.

## 2. Politique de la Communauté dans le dialogue Nord-Sud

1.2.1. Tenter de définir ce que devrait être la politique de la Communauté dans le dialogue Nord-Sud qui doit s'intensifier en 1981 dans différentes enceintes (« négociations globales », sommet économique d'Ottawa, sommet Nord-Sud au Mexique), tel est l'objet essentiel d'une communication transmise le 23 mars au Conseil par la Commission. Cette dernière propose, dans ce document — et pour les différents domaines intéressant les relations économiques entre les pays industrialisés et les PVD (énergie, financement du développement, alimentation, échanges commerciaux, matières premières) — une série d'actions ou de positions de négociation.

Pour ce qui est de la « déclaration » sur la Pologne adoptée par les chefs d'Etat et de gouvernement réunis en Conseil européen, la Commission considère comme prioritaire numéro un de traduire dans les faits la résolution exprimée par le Conseil de Maastricht d'apporter une aide alimentaire à la Pologne. A cet effet, le président a reçu le 27 mars l'attaché économique de l'ambassade de Pologne, qui lui a fait part des besoins de son pays; les services de la Commission examinent ces besoins en vue de propositions au Conseil pour décision<sup>(1)</sup>.

(1) Au cours de sa session des 30 mars au 1<sup>er</sup> avril, le Conseil — rappelant la position prise par le Conseil européen de Maastricht — a décidé, déclare le communiqué publié à l'issue de cette réunion, que « dans les circonstances actuelles et à titre de mesure exceptionnelle, la Communauté ouvrira à la Pologne des possibilités d'achat à des prix favorables pour les produits et quantités suivants: sucre: 50 000 tonnes; beurre: 10 000 tonnes; fromage dur: 5 000 tonnes; lait entier en poudre: 2 000 tonnes; lait écrémé en poudre: 10 000 tonnes; vandes: 30 000 tonnes; bœuf: 20 000 tonnes ou graines de soja: 50 000 tonnes; céréales (seigle, orge): 200 000 tonnes; blé: 200 000 tonnes ».

Analysant quelques-uns des aspects importants de la crise que traverse l'économie mondiale, la Commission insiste sur les responsabilités spécifiques de la Communauté, définit ses objectifs dans le dialogue Nord-Sud, et propose enfin une « plate-forme communautaire » pour les négociations Nord-Sud.

### Dimensions de la crise, Communauté et dialogue Nord-Sud

1.2.2. Ce chapitre met en lumière différents aspects d'une crise marquée, au plan politique, par la multiplication des zones de conflits, et caractérisée, au plan économique, par l'imbrication de plus en plus étroite des

Toute autre attitude aurait des conséquences extrêmement graves pour l'avenir des relations internationales en Europe et à travers le monde.

Le Conseil européen a entendu le rapport oral de M. Genscher sur son récent voyage en Pologne.

Le Conseil européen rappelle que les Dix ont déjà répondu à la demande de soutien économique exprimée par la Pologne, soit individuellement soit dans le cadre communautaire<sup>(1)</sup>. Ils sont disposés, dans la mesure de leurs possibilités et en collaboration avec d'autres, à poursuivre leur contribution au redressement de l'économie de la Pologne, de manière à secourir les efforts du peuple polonais lui-même.

Compte tenu de la situation actuelle, le Conseil européen manifeste sa compréhension à l'égard des demandes polonaises visant à obtenir des fournitures supplémentaires de produits alimentaires. Il invite la Commission et le Conseil, en accord avec les pays partenaires qui participent déjà aux travaux à Paris, à examiner ces demandes le plus rapidement possible. Il demande au Conseil, à la Commission et aux Etats membres de statuer d'urgence sur leur participation à cette action.

### Réactions de la Commission

1.1.14. Les résultats du Conseil européen de Maastricht ont fait l'objet d'un tour d'horizon lors de la séance tenue par la Commission le 25 mars, ainsi que d'une conférence de presse du président Thörn le 27 mars.

### Déclarations du président

1.1.15. Lors de la conférence de presse qu'il a tenue à Bruxelles, le président Thörn a estimé que ce Conseil « de réflexion » a permis aux Dix d'avoir un échange de vues sérieux qui, même en l'absence des décisions spectrales, a permis une confrontation utile des points de vue.

Ceci a notamment été le cas pour les discussions qui ont eu lieu sur la *situation économique, sociale et financière*, pour lesquelles la Commission a fourni un document de réflexion fort utile et apprécié par l'ensemble des délégations.

En ce qui concerne la politique de la pêche, le président a déclaré que les efforts qu'il avait entrepris à Maastricht en vue de dissocier

(1) Bull. CE 6-1980, point 1.1.9.

(2) Bull. CE 12-1980, point 1.1.14.

(3) Points 1.2.1 à 1.2.6.